

Briselē, 2018. gada 13. novembrī
(OR. en)

14018/1/18
REV 1

Starpiestāžu lieta:
2018/0384 (NLE)

SERVICES 68
WTO 285

PRIEKŠLIKUMS

K-jas dok. Nr.:	COM(2018) 733 final/2
Temats:	Priekšlikums – PADOMES LĒMUMS par attiecīgu nolīgumu noslēgšanu saskaņā ar GATS XXI pantu ar Argentīnu, Austrāliju, Brazīliju, Kanādu, Ķīnu, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju (Ķīnas Taipeju), Kolumbiju, Kubu, Ekvadoru, Honkongu (Ķīnas īpašo administratīvo rajonu), Indiju, Japānu, Koreju, Jaunzēlandi, Filipīnām, Šveici un Amerikas Savienotajām Valstīm par kompensācijas korekcijām, ko nepieciešams veikt pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2018) 733 *final/2*.

Pielikumā: COM(2018) 733 *final/2*

Briselē, 12.11.2018
COM(2018) 733 final/2

2018/0384 (NLE)

CORRIGENDUM

This document corrects document COM(2018)733 of 8.11.2018

Addition of the interinstitutional reference 2018/0384 (NLE)

Concerns all language versions

The text shall read as follows :

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par attiecīgu nolīgumu noslēgšanu saskaņā ar *GATS XXI* pantu ar Argentīnu, Austrāliju, Brazīliju, Kanādu, Ķīnu, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju (Ķīnas Taipeju), Kolumbiju, Kubu, Ekvadoru, Honkongu (Ķīnas īpašo administratīvo rajonu), Indiju, Japānu, Koreju, Jaunzēlandi, Filipīnām, Šveici un Amerikas Savienotajām Valstīm par kompensācijas korekcijām, ko nepieciešams veikt pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

• Priekšlikuma pamatojums un mērķi

Šā Komisijas priekšlikuma Padomes lēmumam mērķis ir oficiāli noslēgt kompensējošus nolīgumus starp Eiropas Savienību un vairākiem PTO dalībniekiem, lai izveidotu konsolidētu *GATS* sarakstu konkrētām saistībām, kas attiecas uz visām dalībvalstīm, kuras bija Eiropas Savienības dalībvalstis 2006. gadā (turpmāk “nolīgumi”).

Noteikumi un nosacījumi, saskaņā ar kuriem PTO dalībnieki atļauj citu dalībnieku pakalpojumu un pakalpojumu sniedzēju piekļuvi savam tirgum, ir noteikti dalībnieku *GATS* sarakstā konkrētām saistībām. Sākotnējais Eiropas Savienības un tās dalībvalstu konkrēto saistību saraksts (turpmāk “ES *GATS* saraksts”) ir sagatavots 1994. gadā un attiecas vienīgi uz tām divpadsmit dalībvalstīm, kuras toreiz bija Eiropas Savienības dalībvalstis. Trīspadsmit dalībvalstīm, kas Eiropas Savienībai pievienojās 1995. un 2004. gadā, palika spēkā to individuālie *GATS* saraksti, kas bija pieņemti pirms to pievienošanās Eiropas Savienībai.

Lai nodrošinātu to, ka šīs trīspadsmit dalībvalstis nesaglabā saistības, kas būtu pretrunā *acquis communautaire*, un uz tām attiecas tie horizontālie ierobežojumi, kas iekļauti ES *GATS* sarakstā, bija nepieciešams paziņot par grozījumiem un dažu konkrēto saistību atsaukšanu no ES *GATS* saraksta un no attiecīgo trīspadsmit dalībvalstu individuālajiem *GATS* sarakstiem, kā arī konsolidēt šos individuālos sarakstus ar ES *GATS* sarakstu.

Šajā nolūkā Eiropas Savienība 2004. gada 28. maijā paziņoja PTO, ka tiek grozītas un atsauktas konkrētas saistības, kas iekļautas ES *GATS* sarakstā un attiecīgo trīspadsmit dalībvalstu *GATS* sarakstos. Pēc tam saskaņā ar *GATS* XXI pantu Eiropas Savienība sāka sarunas ar tiem astoņpadsmit PTO dalībniekiem, kuri apgalvoja, ka tos ietekmē šie grozījumi un atsaukumi. Šādu sarunu gaitā saskaņā ar Padomes 2006. gada 26. jūlija secinājumiem¹ Eiropas savienība vienojās par kompensāciju, kas jāpiedāvā ietekmētajiem PTO dalībniekiem. Paziņotie grozījumi un atsaukumi ar apstiprinātajām kompensācijas korekcijām tika iekļauti konsolidētajā ES *GATS* sarakstā, kura apstiprināšana saskaņā ar PTO piemērojamiem noteikumiem notika 2006. gada 15. decembrī.

Tādējādi Eiropas Savienība kļuva par pirmo Pasaules Tirdzniecības Organizācijas dalībnieci, kas veiksmīgi izmantoja *GATS* noteikumus par tirdzniecības saistību grozījumiem un atsaukumiem. ES *GATS* saraksta veiksmīgas konsolidācijas rezultātā tās pakalpojumu saistības varēja iesniegt vienā dokumentā; tajā laikā tas ietvēra divdesmit piecas dalībvalstis (turpmāk “ES 25 konsolidētais saraksts”).

Kompensācijas korekcijas, par kurām sarunu rezultātā tika panākta vienošanās, bija apmierinošas un līdzsvarotas, un tāpēc tās būtu jāapstiprina Eiropas Savienības vārdā.

Attiecīgi 2007. gada 27. martā Komisija iesniedza priekšlikumu Padomes lēmumam par nolīgumu noslēgšanu².

Padome 2007. gada 23. jūlijā vienojās par Padomes un Padomē sanākušo dalībvalstu valdību pārstāvju lēmuma projektu, ar ko apstiprina nolīgumu noslēgšanu Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā³.

¹ 12019/06 *Limited WTO 135 Services* 34

² [COM\(2007\) 154 final](#), Padomē izplatīts kā 2007/0055 (ACC); 8121/07 LIMITE.

Parlaments konsultāciju procedūrā 2007. gada 11. oktobrī apstiprināja šo nolīgumu noslēgšanu⁴.

Šajā posmā Padome vēl nav apstiprinājusi to nolīgumu noslēgšanu, kurus nav ratificējušas visas attiecīgās dalībvalstis.

Tas, ka nolīgumi vēl nav oficiāli noslēgti, kavē ES *GATS* saraksta konsolidācijas procesu attiecībā uz dalībvalstīm, kas Eiropas Savienībai pievienojās pēc 2006. gada, jo PTO dalībnieki, kuri apgalvoja, ka tos ietekmē grozījumi šo dalībvalstu sarakstos, atsakās iesaistīties šajā procesā, līdz tiek precizēts šo nolīgumu juridiskais statuss.

- **Saskanība ar spēkā esošajiem noteikumiem politikas jomā**

Nolīgumu apspriešana un noslēgšana ir nepieciešams solis, lai stātos spēkā kopīgs *GATS* saraksts visai Eiropas Savienībai. No vienas puses — ir vajadzīga ES 25 saraksta stāšanās spēkā, lai nodrošinātu, ka uz visām attiecīgajām dalībvalstīm attiecas vieni un tie paši horizontālie ierobežojumi un to saistības nav pretrunā ar *acquis communautaire* — un, no otras puses, ir jāturpina virzīt konsolidācijas procesus.

- **Atbilstība pārējiem Savienības politikas virzieniem**

Nolīgumi pilnībā atbilst Eiropas Savienības politikas virzieniem un neprasa izmaiņas ES noteikumos, regulējumā vai standartos nevienā regulētā jomā. Nolīgumi aizsargā sabiedriskos pakalpojumus un neietekmē valdību tiesības reglamentēt sabiedrības interesēs.

2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE

- **Juridiskais pamats**

Komisija 2008. gada 18. februārī lūdza Eiropas Savienības Tiesu sniegt atzinumu saskaņā ar EK līguma 300. panta 6. punktu par to, vai Eiropas Savienībai ir vajadzīgā kompetence, lai tā viena pati parakstītu un noslēgtu nolīgumus. Savā 2009. gada 30. novembra atzinumā 1/08⁵ Tiesa secināja, ka saskaņā ar noteikumiem, kas bija spēkā pirms Lisabonas līguma stāšanās spēkā, Eiropas Savienībai un tās dalībvalstīm bija jānoslēdz nolīgumi.

Savā 2017. gada 16. maija atzinumā Nr. 2/15⁶ Tiesa — saskaņā ar noteikumiem, kas bija spēkā pirms Lisabonas līguma stāšanās spēkā — apstiprināja ES ekskluzīvo kompetenci attiecībā uz visiem jautājumiem, uz ko attiecas nolīgums, par kuru bija notikušas sarunas ar Singapūru, izņemot netiešos ieguldījumus un ieguldītāju un valsts domstarpību izšķiršanu, kur atbildētājas ir dalībvalstis un attiecībā uz ko Tiesa uzskatīja, ka pastāv dalīta kompetence starp Eiropas Savienību un dalībvalstīm. Tiesa atvasināja ES ekskluzīvo kompetenci no kopējās tirdzniecības politikas tvēruma atbilstīgi LESD 207. panta 1. punktam un no LESD 3. panta 2. punkta (pamatojoties uz sekundārajos tiesību aktos esošo kopējo noteikumu ievērošanu).

Saskaņā ar atzinumu Nr. 2/15 visi jautājumi, ko aptver nolīgumi, uzskatāmi arī par tādiem, kas ir Eiropas Savienības kompetencē un jo īpaši LESD 91. panta, 100. panta 2. punkta un 207. panta tvērumā.

³ Dok. 8123/07. Šis lēmums vēl nav oficiāli pieņemts.

⁴ [P6_TA\(2007\)0424](#).

⁵ EU:C:2009:739.

⁶ EU:C:2017:376.

Nolīgumi jānoslēdz Eiropas Savienībai saskaņā ar lēmumu, ko Padome, pamatojoties uz LESD 218. panta 6. punktu, pieņem pēc Eiropas Parlamenta piekrišanas.

- **Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

Padomei iesniegtie nolīgumi neattiecas uz jautājumiem, kuri ir ārpus Eiropas Savienības ekskluzīvās kompetences.

- **Proporcionalitāte**

Priekšlikums noslēgt nolīgumus nepārsniedz to, kas ir nepieciešams, lai sasniegtu mērķi par konsolidētu *GATS* sarakstu visai Eiropas Savienībai.

- **Instrumenta izvēle**

Priekšlikums Padomes lēmumam ir iesniegts saskaņā ar LESD 218. panta 6. punktu, kurā paredzēts, ka Padome pieņem lēmumu, ar ko atļauj noslēgt nolīgumu. Nav cita juridiska instrumenta, ko varētu izmantot šā priekšlikuma mērķa sasniegšanai.

3. **EX POST IZVĒRTĒJUMU, APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI**

- **Ex post izvērtējumi / spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaudes**

Nepiemēro.

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Nepiemēro.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Nepiemēro.

- **Ietekmes novērtējums**

Nepiemēro.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Uz šiem nolīgumiem *REFIT* procedūras neattiecas.

- **Pamattiesības**

Priekšlikums neietekmē pamattiesību aizsardzību Eiropas Savienībā.

4. **IETEKME UZ BUDŽETU**

Nav paredzams, ka nolīgumi finansiāli ietekmēs ES budžetu.

5. **CITI ELEMENTI**

- **Īstenošanas plāni un uzraudzīšanas, izvērtēšanas un ziņošanas kārtība**

Nepiemēro.

- **Skaidrojošie dokumenti (direktīvām)**

Nepiemēro.

- **Detalizēts konkrētu priekšlikuma noteikumu skaidrojums**

Nolīgumi ļauj vienā tekstā konsolidēt septiņpadsmit dažādus *GATS* sarakstus, kas piemērojami Eiropas Savienības teritorijā.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par attiecīgu nolīgumu noslēgšanu saskaņā ar *GATS* XXI pantu ar Argentīnu, Austrāliju, Brazīliju, Kanādu, Ķīnu, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju (Ķīnas Taipeju), Kolumbiju, Kubu, Ekvadoru, Honkongu (Ķīnas īpašo administratīvo rajonu), Indiju, Japānu, Koreju, Jaunzēlandi, Filipīnām, Šveici un Amerikas Savienotajām Valstīm par kompensācijas korekcijām, ko nepieciešams veikt pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. pantu, 100. panta 2. punktu un 207. pantu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) un v) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Līgums par Norvēģijas Karalistes, Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanos Eiropas Savienībai stājās spēkā 1995. gada 1. janvārī.
- (2) Līgums par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai stājās spēkā 2004. gada 1. maijā.
- (3) Saskaņā ar Vispārējās vienošanās par pakalpojumu tirdzniecību (turpmāk — *GATS*) XX pantu PTO dalībnieki sagatavo to konkrēto saistību sarakstu, ko tie uzņemas saskaņā ar *GATS* III daļu.
- (4) Pašreizējais Eiropas Savienības un tās dalībvalstu saraksts aptver tikai to divpadsmit dalībvalstu konkrētās saistības, kuras Eiropas Savienībai bija pievienojušās līdz 1994. gadam. To dalībvalstu, kas Eiropas Savienībai pievienojās 1995. un 2004. gadā (turpmāk — pievienošanās dalībvalstis), konkrēto saistību individuālie saraksti bija pieņemti pirms to pievienošanās.
- (5) Lai nodrošinātu to, ka uz pievienošanās dalībvalstīm attiecas Eiropas Savienības konkrēto saistību sarakstā iekļautie ierobežojumi un lai nodrošinātu konsekveni ar *acquis communautaire*, bija nepieciešams grozīt vai atsaukt dažas konkrētās saistības, kas ir iekļautas Eiropas Savienības konkrēto saistību sarakstā un pievienošanās dalībvalstu konkrēto saistību sarakstos.
- (6) Lai iesniegtu konsolidētu sarakstu, Eiropas Savienība 2004. gada 28. maijā saskaņā ar *GATS* V pantu iesniedza paziņojumu, kurā tā minēja nolūku grozīt vai atsaukt dažas

konkrētās saistības, kas ir iekļautas tās un pievienošanās dalībvalstu sarakstā, saskaņā ar *GATS* V panta 5. punktu un *GATS* XXI panta 1. punkta b) apakšpunkta noteikumiem.

- (7) Pēc paziņojuma iesniegšanas un saskaņā ar *GATS* XXI panta 2. punkta a) apakšpunktu astoņpadsmit PTO dalībnieki (Argentīna, Austrālija, Brazīlija, Kanāda, Ķīna, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķā muitas teritorija (Ķīnas Taipeja), Kolumbija, Kuba, Ekvadora, Honkonga (Ķīnas īpašais administratīvais rajons), Indija, Japāna, Koreja, Jaunzēlande, Filipīnas, Šveice, Urugvaja un Amerikas Savienotās Valstis, turpmāk — ietekmētie PTO dalībnieki) iesniedza interešu pieteikumus.
- (8) Komisija risināja sarunas ar ietekmētajiem PTO dalībniekiem. Šo sarunu rezultātā tika panākta vienošanās par kompensācijas korekcijām attiecībā uz 2004. gada 28. maijā paziņotajām grozījumiem un atsaukumiem.
- (9) Pēc sarunu noslēgšanas saskaņā ar Padomes 2006. gada 26. jūlija secinājumiem Komisija tika pilnvarota parakstīt attiecīgus nolīgumus ar visiem ietekmētajiem PTO dalībniekiem. Lai uzsāktu apstiprināšanas procedūru, kas ir paredzēta piemērojamos PTO noteikumos, Komisija 2006. gada 14. septembrī PTO sekretariātam nosūtīja konsolidētā saraksta projektu. Apstiprināšanu pabeidza 2006. gada 15. decembrī.
- (10) Turklāt šīs kompensācijas korekcijas ir apmierinošs un līdzsvarots sarunu iznākums. Tādēļ tās būtu jāapstiprina Eiropas Savienības vārdā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Ar šo Eiropas Savienības vārdā apstiprina nolīgumus ar Argentīnu, Austrāliju, Brazīliju, Kanādu, Ķīnu, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju (Ķīnas Taipeju), Kolumbiju, Kubu, Ekvadoru, Honkongu (Ķīnas īpašo administratīvo rajonu), Indiju, Japānu, Koreju, Jaunzēlandi, Filipīnām, Šveici un Amerikas Savienotajām Valstīm par kompensācijas korekcijām saskaņā ar *GATS* XXI pantu, ko nepieciešams veikt pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai.
2. Šā panta 1. punktā minētie nolīgumi ir pievienoti šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs norīko personu, kura ir pilnvarota Eiropas Savienības vārdā izteikt piekrišanu uzņemties šajos nolīgumos noteiktās saistības.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā, un to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*